

付 属 資 料

1. キンシャサ特別州都市復興計画調査協議議事録 (M/M) (英)
2. キンシャサ特別州都市復興計画調査協議議事録 (M/M) (仏)
3. キンシャサ特別州都市復興計画調査実施細則 (S/W) (英)
4. キンシャサ特別州都市復興計画調査実施細則 (S/W) (仏)
5. Terms of Reference
6. 予備調査収集資料リスト
7. 事前調査収集資料リスト
8. コンゴ民主共和国の主要な政党
9. ローカルコンサルタント・NGOに対する質問票及び回答
 9. 1 M.W. AFRITEC sprl に対する質問状及び回答
 9. 2 過去5年間の工事实績 (M.W. AFRITEC sprl)
 9. 3 エンジニアリスト (M.W. AFRITEC sprl)
 9. 4 所有建機リスト (M.W. AFRITEC sprl)
 9. 5 Real Tech 概要
 9. 6 Real Tech に対する質問状及び回答
 9. 7 ADECOM に対する質問状及び回答
 9. 8 CRAFOD に対する質問状及び回答
10. 現地協議メモ
11. AfDB、CTB 援助案件リスト
12. 公共事業省に対する質問状及び回答
13. 平和構築アセスメント
 13. 1 国レベル紛争分析 バージョン0
 13. 2 国レベル紛争分析 バージョン1
 13. 3 プロジェクトレベルPNA バージョン0

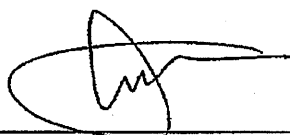
**MINUTES OF MEETINGS ON
SCOPE OF WORK**

FOR

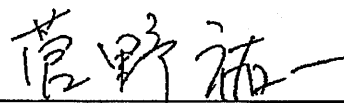
**THE DEVELOPMENT STUDY
FOR URBAN REHABILITATION PLAN OF KINSHASA
IN THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO**

**AGREED UPON
BETWEEN
KINSHASA PROVINCIAL GOVERNMENT
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY**

Kinshasa
8th August, 2007



Mr. Muissa monga LILOMBO
Provincial Minister of
Planning and Reconstruction



Mr. Yuichi SUGANO
Leader,
Preparatory Study Team,
Japan International
Cooperation Agency (JICA)

INTRODUCTION

In response to the request of the Government of the Democratic Republic of the Congo (hereinafter referred to as "GOC"), the Government of Japan (hereinafter referred to as "GOJ") has dispatched the preparatory study team (hereinafter referred to as "the Team") headed by Mr. Yuichi Sugano to discuss and conclude the scope of work (S/W) for "The Development Study for Urban Rehabilitation Plan of Kinshasa in the Democratic Republic of the Congo " (hereinafter referred to as "the Study").

The Team had a series of discussions with the representatives from Kinshasa Provincial Government and relative authorities. Participants of the discussions are listed in Attachment 1.

This document summarizes major items discussed and remarks expressed by both sides, and is meant to supplement the Scope of Work.

1. Study Title

Both sides agreed that the Study is titled as "The Development Study for Urban Rehabilitation Plan of Kinshasa in the Democratic Republic of the Congo".

2. Mapping Area

The Team explained that mapping area covered by the Study would be around 500km² and concrete area would be determined after due discussion between Congolese side and the consultant team which is dispatched by JICA.

3. Copyright of the Map

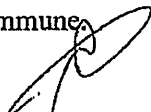
Both sides agreed that Kinshasa Provincial Government and JICA hold the copyright of the topographic map which would be made in the Study. In the case that data of the topographic map is necessary for the development of Kinshasa, JICA will release the data accordingly.

4. Pilot Commune

Both sides agreed to select Ndjili commune as a pilot commune of which development plan will be formulated in the Study.

5. Study Schedule

The Team explained that making of topographic map would be started after due preparation in Japan, and formulation of development plan of the commune would be started after completion of setting up an office for the Study in Ndjili commune.



6. Cooperation of the Ndjili Commune Office

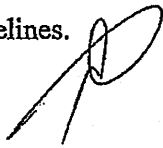
The Team explained that, in course of the Study, Ndjili Commune Office should cooperate with the consultant team and take necessary measures where the needs arise for smooth implementation of the Study. Kinshasa Provincial Government agreed to make necessary arrangements for Ndjili Commune Office to cooperate with the consultant team.

7. Securing the Safety

The Team requested to the Kinshasa Provincial Government to secure the safety for the consultant team. Kinshasa Provincial Government agreed to make necessary measures for the consultant team in collaboration with relevant authorities.

8. JICA guidelines for Environmental and Social Considerations

The Team explained the outline of the JICA guidelines and the need to comply with it in the implementation of the Study. Both sides agreed to work together to adopt the approach specified by the guidelines.



List of Participants

Congolese side

(Kinshasa Provincial Government)

- Mr. Muissa monga LILOMBO Provincial Minister of Planning and Reconstruction
Mr. Yassim BELADE Director of Cabinet for Governor
Ms. Simba Lelo Mavungu MONIQUE Director of Cabinet for Provincial Minister of Planning and Reconstruction
Mr. Magloire Kabemba OKANDJA Financial Councilor for Governor
Mr. Disu Lemba JEAN-PIERRE Planning Councilor for Provincial Minister of Planning and Reconstruction
Ms. Simba Mabengi LYDIE Assistant for Provincial Minister of Planning and Reconstruction

Japanese side

- Mr. Yuichi SUGANO Leader, Preparatory Study Team, JICA
Ms. Eri KOMUKAI Peace Building, Preparatory Study Team, JICA
Mr. Masatoyo ISHIHARA Study Planning, Preparatory Study Team, JICA
Ms. Akemi NISHIYAMA Translator, Preparatory Study Team, JICA
Mr. Manabu IIMURA Resident Representative, JICA DRC Office
Mr. Toshimichi AOKI Deputy Resident Representative, JICA France Office

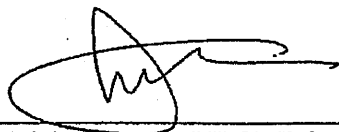


**PROCES-VERBAL DES REUNIONS
SUR
ETENDUE DES TRAVAUX
DE
L'ETUDE SUR LE PLAN
DE RECONSTRUCTION URBAINE DE LA VILLE DE KINSHASA
EN REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO**

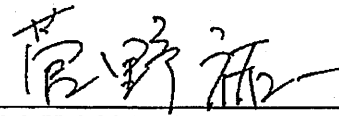
ENTRE

**LA VILLE DE KINSHASA
ET
L'AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE**

Kinshasa
le 8 Août, 2007



M. Muissa monga LILOMBO
Ministre Provincial du Plan
et de la Reconstruction



M. Yuichi SUGANO
Chef de l'Equipe,
Equipe d'étude préparatoire,
Agence Japonaise de Coopération
Internationale (JICA)

PREAMBULE

En réponse à la requête du Gouvernement de la République Démocratique du Congo (ci-après désigné le "GRDC"), le Gouvernement du Japon (ci-après désigné le "GDJ") a envoyé l'équipe d'étude préparatoire (ci-après désignée "l'Equipe") dirigée par M. Yuichi Sugano pour discuter et conclure l'étendue des travaux (E/T) pour "L'Etude sur le Plan de Reconstruction Urbaine de Kinshasa en République Démocratique du Congo" (ci-après désignée "l'Etude").

L'Equipe a eu une série de discussions avec les représentants de la Ville de Kinshasa et les autorités concernées. Les participants aux réunions sont listés dans l'Annexe 1.

Le présent document résume les points principaux discutés et les remarques exprimées par les deux parties et il complète l'Etendue des Travaux.

1. Titre de l'Etude

Les deux parties se sont mises d'accord que l'Etude s'intitule "l'Etude sur le Plan de Reconstruction Urbaine de Kinshasa en République Démocratique du Congo"

2. Zone Cartographique

L'Equipe a expliqué que la zone cartographique couverte par l'Etude serait d'une superficie d'environ 500 km² et que la zone concrète serait déterminée après mûres discussions entre la partie congolaise et l'équipe de consultant qui sera envoyée par la JICA.

3. Droit d'auteur de la Carte

Les deux parties se sont mises d'accord que la Ville de Kinshasa et la JICA détiennent le droit d'auteur des cartes topographiques qui seont établitte dans l'Etude. Dans le cas où les données des cartes topographiques seraient nécessaires pour le développement de Kinshasa, la JICA rendra les données ouvertes.

4. Commune Pilote

Les deux parties se sont mises d'accord pour choisir la commune de Ndjili comme commune pilote dont le plan de développement sera formulé dans l'Etude.

5. Calendrier de l'Etude

L'Equipe a expliqué que l'établissement des cartes topographiques commencerait après la préparation nécessaire au Japon et que la formulation du plan de développement de la commune démarrerait après la mise en place d'un bureau pour l'Etude dans la commune de Ndjili.

6. Coopération de la part de la Commune de Ndjili

L'Equipe a expliqué qu'au cours de l'Etude, la Commune de Ndjili devrait coopérer avec l'équipe de consultant et prendre des mesures nécessaires si le besoin surgit pour la bonne réalisation de l'Etude. La Ville de Kinshasa a accepté de faire des arrangements nécessaires pour que l'équipe

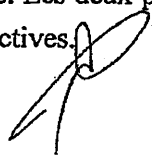
obtienne une coopération de la part de la Commune de Ndjili pour l'Etude

7. Assurance de la Sécurité

L'Equipe a demandé à la Ville de Kinshasa d'assurer la sécurité de l'équipe de consultant. La Ville de Kinshasa a accepté de prendre des mesures nécessaires pour l'équipe de consultant en collaboration avec les autorités concernées.

8. Directives relatives aux Considérations Environnementale et Sociale

L'Equipe a expliqué le sommaire des directives de la JICA et la nécessité de les observer pour la réalisation de l'Etude. Les deux parties ont convenu de travailler ensemble pour adopter l'approche stipulée dans les directives.



Liste des Participants

Partie congolaise

(Gouvernement Provincial de Kinshasa)

M. Muissa monga LILOMBO	Ministre Provincial du Plan et de la Reconstruction
M. Yassim BELADE	Directeur de Cabinet du Gouverneur
Mme. Simba Lelo Mavungu Monique	Directeur de Cabinet du Ministre Provincial du Plan et de la Reconstruction
M. Magloire Kabemba OKANDJA	Conseiller Fiscal du Gouverneur
M. Disu Lemba Jean-Pierre	Conseiller en Planification du Ministre Provincial du Plan et de la Reconstruction
Mme Simba Mabengi Lydie	Assistante au Ministre Provincial du Plan et de la Reconstruction

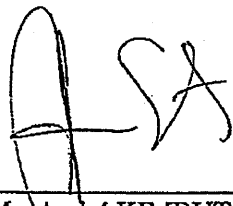
Partie Japonaise

M. Yuichi SUGANO	Chef, Equipe d'Etude Préparatoire, JICA
Mme. Eri KOMUKAI	Construction de la Paix, Equipe d'Etude Préparatoire, JICA
M. Masatoyo ISHIHARA	Etude de la Planification, Equipe d'Etude Préparatoire, JICA
Mme. Akemi NISHIYAMA	Traductrice, Equipe d'Etude Préparatoire, JICA
M. Manabu HIMURA	Représentant Résident, Bureau de JICA en RDC
M. Toshimichi AOKI	Représentant Résident Adjoint, Bureau de JICA en France

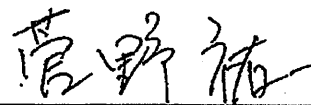
SCOPE OF WORK
FOR
THE DEVELOPMENT STUDY
FOR URBAN REHABILITATION PLAN OF KINSHASA
IN THE DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO

AGREED UPON
BETWEEN
KINSHASA PROVINCIAL GOVERNMENT
AND
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Kinshasa
8th August, 2007



Mr. André KIMBUTA
Governor,
Kinshasa Provincial Government



Mr. Yuichi SUGANO
Leader,
Preparatory Study Team,
Japan International
Cooperation Agency (JICA)

I . INTRODUCTION

In response to the request of the Government of the Democratic Republic of the Congo (hereinafter referred to as "GOC"), the Government of Japan (hereinafter referred to as "GOJ") has decided to conduct "The Development Study for Urban Rehabilitation Plan of Kinshasa in the Democratic Republic of the Congo " (hereinafter referred to as "the Study") in accordance with the relevant laws and regulations in force in Japan.

Accordingly, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), the official agency responsible for the technical cooperation program of GOJ, will undertake the Study in close cooperation with the concerned authorities of GOC and Kinshasa Provincial Government. The present document sets forth the scope of work with regard to the Study

II . OBJECTIVE OF THE STUDY

The objective of the Study is to recommend and demonstrate appropriate method and process for formulation of urban rehabilitation plans in Kinshasa, by formulating an urban rehabilitation plan for pilot commune, including implementation of pilot project(s).

III. STUDY AREA

The digital topographic maps shall cover a part of urban area of Kinshasa related to the Study (about 500km²) and the urban rehabilitation plan shall cover a pilot commune in Kinshasa.

IV. SCOPE OF THE STUDY

In order to achieve the objectives mentioned above, the Study shall cover the following items

Scope1: Digital topographic maps (1:10,000)

- 1.1 To identify the concrete area for the digital topographic maps
- 1.2 To identify the cartographic format for the digital topographic maps
- 1.3 To Procure necessary satellite photographs
- 1.4 To conduct necessary field surveys
 - a) Control point survey;
 - b) Levelling survey;
 - c) Field identification survey;
 - d) Collecting necessary data; and
 - e) Complementary field survey.
- 1.5 To collect and digitize existing maps
- 1.6 To create ortho image with contour line by processing satellite photographs and results of field surveys
- 1.7 To digitize features and boundaries
- 1.8 To edit and symbolize the topographic data
- 1.9 To prepare digital data of the topographic maps

[Handwritten initials]

Scope2: Urban rehabilitation plan

- 2.1 Review and analysis on present situation of the pilot commune
 - a) To review existing laws, regulations, policies and institutional arrangements related to commune development;
 - b) To review past studies, development plans, projects and traffic surveys in the commune;
 - c) To review other existing data and information related to the commune development (existing land use, existing infrastructures etc);
 - d) To conduct social survey and other necessary survey(s);
 - e) To make community profiles; and
 - f) To conduct traffic survey.
- 2.2 Formulation of the basic policy for development of the commune
 - a) To formulate appropriate framework for discussion of planning with participation of local communities; and
 - b) To formulate the basic policy for development of the commune.
- 2.3 Proposing urban rehabilitation plan
 - a) To set up future socio economic framework;
 - b) To forecast a future demand for land use plan (housing area, commercial area, industrial area etc);
 - c) To consider functional layout and formulate a zoning map;
 - d) To propose infrastructure development projects;
 - e) To make profiles for infrastructure development projects; and
 - f) To propose urban rehabilitation plan of the commune.
- 2.4 Implementation of pilot project(s)
 - a) To select pilot project(s);
 - b) To conduct designing and cost estimation for the project(s);
 - c) To prepare implementation plans for the project(s);
 - d) To prepare bidding documents for the project(s);
 - e) To conduct biddings and select contractors for the project(s); and
 - f) To implement the project(s).
- 2.5 Evaluation of pilot project(s)
 - a) To evaluate and analyze the result of the pilot project(s);
 - b) To summarize lessons learned with implementation of pilot project(s); and
 - c) To identify the problems and countermeasures for implementation of the urban rehabilitation plan.
- 2.6 Finalization of urban rehabilitation plan;
 - a) To finalize the urban rehabilitation plan with feedbacks from evaluation of pilot project(s); and

[Handwritten signatures]

- b) To recommend effective method and process to formulate urban rehabilitation plans in Kinshasa.

V. STUDY SCHEDULE

The preparation of digital topographic maps will be carried out within a 12-month from the commencement of the Scope 1, and the formulation of urban rehabilitation plan will be carried out within an 18-month from the commencement of the Scope 2. Tentative schedule of the Study is shown in the Appendix.

VI. REPORTS

JICA shall prepare and submit the following reports and products to Kinshasa Provincial Government.

Scope 1: Digital topographic maps

Inception Report:

Thirty (30) copies in French at the commencement of the Scope 1.

Draft Final Report:

Thirty (30) copies, same number of copies of executive summary in French.

Within ten (10) months after the commencement of the Scope 1.

The authorities concerned with the Scope 1 in Democratic Republic of the Congo will provide written comments within one (1) month after receiving the report.

Final Report:

Thirty (30) copies, same number of copies of executive summary in French and and two (2) sets of CD-ROM, within one (1) month after the receiving of the written comments from the Congolese side on preceding Draft Final Report.

Products:

One (1) set of satellite photographs.

One (1) copy of result of field surveys.

Five (5) sets of 1:10,000 scale digital topographic data for a part of urban area of Kinshasa related to the Study (about 500km²)

Scope 2: Urban rehabilitation plan

Inception Report:

Thirty (30) copies of each in French and English at the commencement of the Scope 2.

Progress Report:

Thirty (30) copies of each in French and English within eight (8) months after the commencement of the Scope 2.

Interim Report:

Thirty (30) copies of each in French and English within twelve (12) months after



the commencement of the Scope 2.

Draft Final Report:

Thirty (30) copies, same number of copies of executive summary of each in French and English, within sixteen (16) months after the commencement of the Scope 2.

The authorities concerned with the Scope 1 in Democratic Republic of the Congo will provide written comments within one (1) month after receiving the report.

Final Report:

Thirty (30) copies, same number of copies of executive summary of each in French and English and two (2) sets of CD-ROM, within one (1) month after the receiving of the written comments from the Congolese side on preceding Draft Final Report.

VII. UNDERTAKINGS OF KINSHASA PROVINCIAL GOVERNMENT

1. To facilitate the smooth implementation of the Study, Kinshasa Provincial Government shall take necessary measures:
 - (1) To permit the members of the Japanese Study Team(hereinafter referred to as "the Team") to enter, leave and sojourn in the Democratic Republic of the Congo for the duration of their assignments therein and exempt them from foreign registration requirements and consular fees;
 - (2) To exempt the members of the Team from taxes, duties and any other charges on equipment, machinery and other material brought into and out of the Democratic Republic of the Congo for the implementation of the Study;
 - (3) To exempt the members of the Team from income taxes and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowances paid to the members of the team for their services in connection with the implementation of the Study;
 - (4) To provide necessary facilities to the Team for the remittance as well as utilization of the funds introduced into the Democratic Republic of the Congo from Japan in connection with the implementation of the Study.
2. Kinshasa Provincial Government shall bear claims, if any arises, against the members of the Team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or wilful misconduct on the part of the team.
3. Kinshasa Provincial Government shall, at its own expense, provide the Team with the following, in cooperation with other organizations concerned:
 - (1) Security-related information as well as measures to ensure the safety of the Team;
 - (2) Information on as well as support in obtaining medical service,
 - (3) Available data and information related to the Study including aerial photographs and maps;

- (4) Counterpart personnel; and
- (5) Credentials or identification cards.

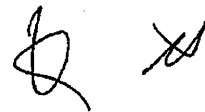
VIII. UNDERTAKING OF JICA

For the implementation of the Study, JICA shall dispatch, at its own expense, the Team to the Democratic Republic of the Congo.

IX. OTHERS

- (1) JICA and Kinshasa Provincial Government shall consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the Study.
- (2) The Scope of Work is prepared on both French and English. In case any doubt arises in interpretation, the English text shall prevail.

APPENDIX: Tentative Study Schedule



APPENDIX

Tentative Study Schedule

Scope 1: Digital topographic maps

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Work in DRC		█					█			█			
Work in Japan	□		▬									□	
Reports		△ IC/R									△ DF/R		△ F/R

Scope 2: Urban rehabilitation plan

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
Work in DRC		█														█				
Work in Japan	□															□		□		
Reports		△ IC/R							△ P/R				△ IT/R				△ DF/R		△ F/R	

IC/R: Inception Report
 P/R: Progress Report
 IT/R: Interim Report
 DF/R: Draft Final Report
 F/R: Final Report

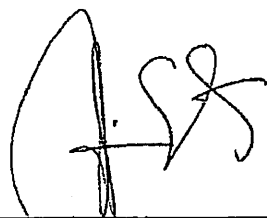
4. キンシャサ特別州都市復興計画調査実施細則 (S/W) (仏)

**CONVENTION
SUR
L'ETENDUE DES TRAVAUX
DE
L'ETUDE SUR LE PLAN
DE RECONSTRUCTION URBAINE DE LA VILLE DE KINSHASA
EN REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO**

ENTRE

LA VILLE DE KINSHASA
ET
L'AGENCE JAPONAISE DE COOPERATION INTERNATIONALE

Kinshasa
le 8 Août, 2007



M. André KIMBUTA
Gouverneur
Ville de Kinshasa



M. Yuichi SUGANO
Chef de l'Equipe,
Equipe d'étude préparatoire,
Agence Japonaise de Coopération
Internationale (JICA)

I. PREAMBULE

En réponse à la requête du Gouvernement de la République Démocratique du Congo (ci-après désigné le "GRDC"), le Gouvernement du Japon (ci-après désigné le "GDJ") a décidé de mener l'étude sur "le Plan de Reconstruction Urbaine de la Ville de Kinshasa en République Démocratique du Congo" (ci-après désignée "l'Etude") en accord avec les lois et règlements en vigueur au Japon. Par conséquent, l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (ci-après désignée la "JICA"), agence officielle chargée de la mise en oeuvre des programmes de coopération technique du GDJ mènera l'Etude en étroite collaboration avec les Autorités du GRDC et de la Ville de Kinshasa. Le présent document définit l'étendue des travaux relative à l'Etude.

II. OBJECTIFS DE L'ETUDE

L'Etude a pour objectif de recommander et présenter une méthode appropriée et son processus pour l'élaboration des plans de reconstruction urbaine de Kinshasa, à travers l'élaboration d'un plan de reconstruction urbaine d'une commune pilote ainsi que la mise en oeuvre de projets à impact rapide.

III. ZONE D'INTERVENTION


Les cartes topographiques numériques couvriront une partie urbaine de la Ville de Kinshasa concernée par l'Etude (environ 500Km²). Le plan de reconstruction urbaine couvrira une commune pilote de Kinshasa.

IV. ETENDUE DE L'ETUDE

Pour atteindre les objectifs susmentionnés, l'Etude consistera en points suivants :

Etendue 1: Cartes topographiques numériques (1:10,000)

- 1.1 Identifier la zone concrète pour les cartes topographiques numériques
- 1.2 Identifier le format cartographique pour les cartes topographiques numériques
- 1.3 Obtenir des images satellites nécessaires
- 1.4 Mener des études de terrain nécessaires
 - a) Levé de points de contrôle;
 - b) Levé de nivellement;
 - c) Etude d'identification sur le terrain;
 - d) Collecte des données nécessaires;
 - e) Etude complémentaire sur le terrain.
- 1.5 Collecter les cartes existantes et les numériser
- 1.6 Fabriquer des orthoimages avec les lignes de contour par traitement des photos satellites et des résultats d'études de terrain
- 1.7 Numériser les caractéristiques et les frontières
- 1.8 Editer et symboliser les données topographiques
- 1.9 Préparer les données numériques des cartes topographiques



Etendue2: Plan de reconstruction urbaine

- 2.1 Consultation et analyse de la situation actuelle de la commune pilote
 - a) Consulter les lois, règlements, politiques et dispositions institutionnelles liés au développement de la commune;
 - b) Consulter les anciennes études, plans de développement, projets et études de trafic dans la commune;
 - c) Consulter les autres données existantes et informations relatives au développement de la commune (utilisation du sol existante, infrastructures existantes, etc);
 - d) Mener des études sociales et autres études nécessaires;
 - e) Elaborer des profils des communautés locales;
 - f) Mener une étude de trafic.
- 2.2 Formulation de la politique de base pour le développement de la commune
 - a) Formuler le cadre approprié pour des discussions du planning avec la participation des communautés locales;
 - b) Formuler la politique de base pour le développement de la commune.
- 2.3 Proposition d'un plan de reconstruction urbaine
 - a) Etablir le futur cadre socio-économique;
 - b) Prévoir une future demande pour le plan d'utilisation du sol (zone résidentielle, zone commerciale, zone industrielle etc);
 - c) Réfléchir à la disposition fonctionnelle et établir une carte de zonage;
 - d) Proposer des projets de développement des infrastructures;
 - e) Etablir les profils pour les projets de développement des infrastructures;
 - f) Proposer le plan de reconstruction urbaine de la commune.
- 2.4 Réalisation des projet(s) pilote(s)
 - a) Sélectionner du (des) projet(s) pilote(s);
 - b) Préparer la conception et l'estimation du coût du (des) projet(s);
 - c) Elaborer les plans d'exécution pour le(s) projet(s);
 - d) Préparer les documents d'appel d'offre pour le(s) projet(s);
 - e) Lancer des appels d'offre et désigner des adjudicataires pour le(s) projet(s);
 - f) Réaliser le(s) projet(s).
- 2.5 Evaluation du(des) projet(s) pilote(s)
 - a) Evaluer et analyser les résultats du(des) projet(s) pilote(s);
 - b) Synthétiser les leçons tirées de l'exécution du(des) projet(s) pilote(s);
 - c) Identifier des problèmes et contre-mesures pour la réalisation du plan de reconstruction urbaine.
- 2.6 Finalisation du plan de reconstruction urbaine
 - a) Finaliser le plan de reconstruction urbaine avec des feed-backs de l'évaluation du(des) projet(s) pilote(s);

Handwritten signature or initials

- b) Recommander une méthode efficace et son processus afin de formuler les plans de reconstruction urbaine de Kinshasa.

V. CALENDRIER DE L'ETUDE

Les cartes topographiques numériques seront préparées dans les douze (12) mois à compter de la date du début de l'Etendue 1, et le plan de reconstruction urbaine sera formulé dans les dix-huit (18) mois à compter de la date du début de l'Etendue 2. Le calendrier provisoire de l'Etude figure dans l'Annexe.

VI. RAPPORTS

JICA préparera et remettra les rapports et les supports à la Ville de Kinshasa.

Etendue 1: Cartes topographiques numériques

Rapport Initial:

En Trente (30) exemplaires en français au commencement de l'Etude 1.

Projet de Rapport Final :

En trente (30) exemplaires, autant d'exemplaires du résumé exécutif en français, dans les dix (10) mois à compter de la date du début de l'Etendue 1.

Les Autorités concernées par l'Etendue 1 de la République Démocratique du Congo devront donner des commentaires écrits dans un délai d'un(1) mois à compter de la date de réception du rapport.

Rapport Final:

En trente (30) exemplaires, autant d'exemplaires du résumé exécutif en français et deux (2) jeux de CD-ROM, dans un délai d'un(1) mois à compter de la date de réception des commentaires écrits du côté Congolais sur le Projet de Rapport Final.

Supports à remettre à la partie congolaise:

Un (1) jeu des photo satellites.

Un(1) exemplaire du résultat des études de terrain.

Cinq (5) jeux des données topographiques numériques à l'échelle 1:10.000 pour une partie urbaine concernée par l'Etude (environ 500Km²)

Etendue 2: Plan de reconstruction urbaine

Rapport Initial:

En trente (30) exemplaires en français et trente (30) en anglais au commencement de l'Etendue 2.

Rapport d'Avancement:

En trente (30) exemplaires en français et trente (30) en anglais dans les huit (8) mois à compter de la date du début de l'Etendue 2.

Rapport intermédiaire:



En trente (30) exemplaires en français et trente (30) en anglais dans les douze (12) mois à compter de la date du début de l'Etendue 2.

Projet de Rapport Final:

En trente (30) exemplaires, autant d'exemplaires du résumé exécutif en français et en anglais, dans les seize (16) mois à compter de la date du début de l'Etendue 2. Les Autorités concernées par l'Etendue 1 en République Démocratique du Congo devront donner des commentaires écrits dans un (1) mois à compter de la date de réception du rapport.

Rapport Final:

En trente (30) exemplaires, autant d'exemplaires du résumé exécutif en français et en anglais et deux (2) jeux de CD-ROM, dans un délai d'un mois à compter de la date de réception des commentaires écrits du côté Congolais sur le Projet de Rapport Final.

VII. ENGAGEMENTS DE LA VILLE DE KINSHASA

1. Pour faciliter la réalisation de l'Etude, la Ville de Kinshasa s'engagera à prendre les mesures nécessaires suivantes:
 - (1) Permettre aux membres de l'Equipe d'Etude Japonaise (ci-après désigné "l'Equipe") d'entrer, de quitter et de séjourner au Congo pendant la durée de leur mission et de les exempter des formalités d'enregistrement de résidence des étrangers et des frais consulaires;
 - (2) Exonérer les membres de l'Equipe des impôts, des obligations et autres charges sur l'équipement, machines et autres matériels qui seront apportés et remportés en vue de la réalisation de l'Etude en République Démocratique du Congo;
 - (3) Exonérer les membres de l'Equipe d'impôt sur les revenus et de toutes autres charges que la législation congolaise impose sur les rémunérations et sur les indemnités payées aux membres de l'Equipe pour leurs prestations;
 - (4) Fournir à l'Equipe toutes les facilités nécessaires au transfert et à l'utilisation des fonds introduits du Japon à la République Démocratique du Congo pour la réalisation de l'Etude.
2. La Ville de Kinshasa sera tenue pour responsable en cas de plaintes à l'égard des actes ou omissions des membres de l'Equipe, intervenant dans le déroulement ou l'exécution de l'Etude, à l'exception des cas où de tels actes résulteraient d'une négligence flagrante ou d'une faute délibérée de la part des membres de l'Equipe.
3. La Ville de Kinshasa, fournira, à l'Equipe à sa charge, les éléments suivants en collaboration avec les autres organisations concernées.:
 - (1) Informations relatives à la sécurité et aux mesures de sécurité de l'Equipe;
 - (2) Informations relatives aux services médicaux et l'appui pour obtenir des informations auprès de ces services,
 - (3) Données (y compris les photos aériennes et les cartes) et informations disponibles relatives à

l'Etude;

- (4) Homologues Congolais de l'Equipe;
- (5) Accréditations et cartes de service.


VIII. ENGAGEMENTS DE LA JICA

Pour la réalisation de l'Etude, la JICA enverra à ses propres frais, l'Equipe en République Démocratique du Congo.

IX. AUTRES

- (1) La JICA et la Ville de Kinshasa se consulteront pour toute question éventuelle qui surgirait en rapport avec l'Etude
- (2) L'Etendue des Travaux est préparée en français et en anglais. En cas de doute dans l'interprétation, le texte en anglais prévaudra.

Annexe Calendrier provisoire de l'Etude



Annexe:

Calendrier provisoire de l'Etude

Etendue 1: Cartes topographiques numériques

Mois	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Travaux en RDC		■					■			■			
Travaux au Japon	□		□									□	
Rapports		△ R/IN									△ P/RF		△ R/F

Etendue 2: Plan de Reconstruction urbaine

Mois	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
Travaux en RDC		■														■				
Travaux au Japon	□															□		□		
Rapports		△ R/IN						△ R/A				△ R/IT					△ P/RF		△ R/F	

R/IN: Rapport Initial

R/A: Rapport d'Avancement

R/IT: Rapport intermédiaire

P/RF: Projet de Rapport Final

R/F: Rapport Final

Handwritten signatures

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
**Ministère des Affaires Etrangères et de la
Coopération Internationale**

Requête pour la Coopération Technique par le Gouvernement du Japon

**L'Etude sur le Plan de Reconstruction Urbaine de la
ville de Kinshasa en République Démocratique du
Congo**

Février 2007

Etude sur le Plan de Reconstruction Urbaine de la ville de Kinshasa en République Démocratique du Congo

Date d'entrée : Avril, 2007

Demandeur : Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale, Ministère
du Plan

1. Contexte

Les conflits qui ont éclatés dans les années 1990 à différents lieux de la Région des Grands-Lacs avec l'implication de divers pays de la sous-région ont entraîné un considérable désordre, une crise humanitaire et des dégâts socio-économiques. Les troubles dans cette région située au cœur de l'Afrique ayant les impacts directs sur l'ensemble du continent africain en général et sur l'Afrique orientale et australe en particulier, la stabilité et le développement de la région est primordiale. Surtout, la stabilité en République Démocratique du Congo (RDC) qui occupe la place centrale dans la Région des Grands-Lacs est particulièrement importante pour la stabilité régionale. A un moment où le premier processus électoral démocratique, sans précédant depuis l'Indépendance, s'achève à succès et que la démocratisation progresse de manière irréversible, il est le temps de reconstruire le pays pour la consolidation de la paix et de le développer de manière à permettre aux populations de toucher les dividendes de la paix et à empêcher le retour à la situation conflictuelle de la région. De même, il est indispensable de reconstruire et développer le pays, visant un développement durable du pays doté de hautes potentialités au développement avec une très grande richesse en ressources naturelles et en condition climatique.

En particulier à la ville de Kinshasa se posent de sérieux problèmes liés à l'instabilité sociale et à la stagnation des fonctions de la capitale à cause du dysfonctionnement des services gouvernementaux, de la stagnation des activités économiques, de la concentration des populations, de l'augmentation des chômeurs et du manque des infrastructures de base, sous l'effet d'une guerre civile prolongée. Dans ce contexte, c'est une nécessité urgente d'entreprendre de réduire la vulnérabilité et de stabiliser la société, par l'aménagement des infrastructures socio-économiques indispensables au recouvrement des fonctions de la capitale et par le développement transversal des ressources humaines, à commencer par agents chargés des services publics, communautés, etc. En particulier, dans la commune de Ndjili, située à l'est de la ville, on peut constater l'augmentation des couches vulnérables, suite à la concentration des populations avec l'afflux des gens qui ont fui les guerres en provenance des provinces, entraînant le manque crucial des services et infrastructures sociaux de base, l'aménagement insuffisant des infrastructures économiques servant de base aux activités économiques. Il est donc primordial d'entreprendre d'aménager les infrastructures socio-économiques de base visant le recouvrement des fonctions de la capitale, l'amélioration des conditions de vie communautaire et l'augmentation des revenus, et aussi de viser l'autonomie des communautés par le renforcement des capacités des populations, de telle manière à assurer la distribution des dividendes de la paix aux populations de la capitale et à alléger la vulnérabilité tout en contribuant à la réduction de la pauvreté.

2. Objectifs

- Amélioration des conditions de vie, revenus et capacités organisationnelles des communautés situées aux environs de la ville de Kinshasa.
- Amélioration des capacités des autorités centrales et provinciales de Kinshasa à apporter l'appui aux communautés et à assurer le suivi.

- Concrétisation des bénéfices du développement comme dividende de la paix dans la zone cible.

3. Points essentiels

- Saisir la situation générale des besoins en reconstruction et en développement pour l'ensemble de la ville (province) de Kinshasa à travers l'établissement du SIG (Système d'Informations Géographiques), élaborer un plan de reconstruction et de développement urbains sur la base du SIG et exécuter le projet d'impact rapide, comme cas pilote de la reconstruction communautaire, prenant pour cible prévu la commune de Ndjili (300 000 habitants, 13 quartiers), située à la banlieue de la ville de Kinshasa et lieu de concentration des populations suite aux troubles intérieurs, qui nécessite d'urgence la reconstruction et le développement ;
- Phase précédente : la compréhension de la situation générale des besoins en développement pour l'ensemble de la ville (province) de Kinshasa à travers l'établissement du SIG (Système d'Informations Géographiques) et la confirmation de la position du développement de la commune de Ndjili dans l'ensemble (étude de la justification) ;
- Etablir la complémentarité par rapport aux activités d'appui communautaire et/ou d'appui à l'aménagement des infrastructures de base exécutés par les autres bailleurs de fonds ;
- S'assurer la viabilité par le renforcement des capacités des communautés de la commune de Ndjili concernant la planification, l'exécution et l'opération/entretien ;
- Elaborer la méthodologie de l'assistance au renforcement des capacités communautaires dans la phase de reconstruction, et apporter l'appui de la JICA pour permettre le développement ultérieur, sous forme de projet d'aide financière non-remboursable de la coopération japonaise ou sous d'autres formes.

4. Zones cibles

La ville de Kinshasa, la commune de Ndjili dans la banlieue de Kinshasa

5. Activités et points d'étude

(1) Points d'étude

- Phase précédente : la compréhension de la situation générale des besoins en développement pour l'ensemble de la ville (province) de Kinshasa à travers l'établissement du SIG (Système d'Informations Géographiques) et la confirmation de la position du développement de la commune de Ndjili dans l'ensemble (étude de la justification) ;
- Confirmation des contraintes : revue de la situation politique et de l'analyse des conflits en RDC ; analyse de l'état actuel de la sécurité aux environs de la commune de Ndjili et dans la province de Kinshasa ; analyse des rapports entre les activités d'appui communautaire et la sécurité ;
- Etude pour dresser le portrait des communautés cibles : l'étude sur le contexte social des populations des différentes communes de la ville de Kinshasa (contexte politique, arrière-plan comme province d'origine, historique des déplacements des populations dans le passé), la structure actuelle des communautés, le rapport entre les propriétaires fonciers et les communautés, l'état du droit d'utilisation de l'eau, l'état des activités productives au sein des communautés, l'état de la structuration des habitants, la composition organisationnelle, etc. ;
- Méthodologie de l'appui à la structuration des habitants et au renforcement organisationnelle ;

- Situation des appuis par les autorités locales : le rapport entre les autorités centrales et provinciales de Kinshasa et les communautés, la situation de l'appui apporté par l'administration, etc. ;
- Situation de l'appui par les bailleurs de fonds et/ou organisations non gouvernementales : caractéristiques des programmes d'appui ;
- Examen des domaines d'intervention de la JICA : étude du rapport de complémentarité par rapport aux autres intervenants et de la méthode d'intervention.

(2) Contenu du projet d'impact rapide (projet pilote)

- Programme de réhabilitation de la voirie communautaire : l'élaboration du plan sur la voirie communautaire dans la commune de Ndjili, la coordination vis-à-vis de l'assistance des autres bailleurs de fonds, comme la Belgique, l'élaboration du plan de réhabilitation de la voirie et de l'avant-projet, l'élaboration du plan d'approvisionnement en équipement/matériaux et matériel, la garantie de la qualité et de la durée de vie de la voirie, l'étude de la répartition des tâches entre les autorités locales et communautés en matière d'opération et d'entretien, etc. ;
- Programme de construction des installations sociales, comme installations scolaires, sanitaires, etc. : étudier la possibilité de construction des installations nécessaires dans la zone cible, en prenant en considération les actions des autres bailleurs de fonds, la complémentarité par rapport à l'aide financière japonaise d'appui communautaire (via l'UNICEF) et aux autres projets ;
- Programme d'approvisionnement en eau potable : visant la complémentarité par rapport aux actions d'appui entreprises par d'autres bailleurs de fonds ;
- Appui à l'amélioration des revenus au sein des communautés : étudier la possibilité d'un programme de formation professionnelle comme appui à la recherche de l'emploi dans la ville de Kinshasa, d'une réalisation des programmes de formation en confiant l'exécution aux organisations locales ; étudier la faisabilité de faire recours aux habitants pour la main d'œuvre nécessaire aux travaux de construction dans le cadre du projet pilote.
- Appui à la structuration des habitants et au renforcement organisationnel « Empowerment » : entreprendre d'organiser les habitants en vue du renforcement des capacités des couches vulnérables comme jeunes, femmes, enfants, etc., et envisager les activités de la jeunesse, celles de sensibilisation pour la lutte contre les maladies contagieuses comme HIV/SIDA, paludisme, etc., l'éducation sanitaire, les activités d'opération/entretien des réalisations (voirie communautaire, installations éducative et sanitaire, etc.) par les habitants.

REPUBLICUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
Ministère des Affaires Etrangères et de la
Coopération Internationale

REQUÊTE POUR LA COOPÉRATION TECHNIQUE PAR LE
GOUVERNEMENT DU JAPON

LA REQUETE POUR L'ETUDE DU PROJET D'APPUI A LA
RELANCE COMMUNAUTAIRE DANS LE DISTRICT DE
CATARACTES A LA PROVINCE DE BAS-CONGO EN
REPUBLICUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

Février 2007

**ETUDE SUR L'APPUI A LA RELANCE COMMUNAUTAIRE
DANS LE DISTRICT DE CATARACTES A LA PROVINCE DE BAS-CONGO
EN REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO**

Date d'entrée : Avril, 2007

Demandeur : Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération Internationale, Ministère du Plan

1. Contexte

Les conflits qui ont éclatés dans les années 1990 à différents lieux de la Région des Grands-Lacs avec l'implication de divers pays de la sous-région ont entraîné un considérable désordre, une crise humanitaire et des dégâts socio-économiques. Les troubles dans cette région située au cœur de l'Afrique ayant les impacts directs sur l'ensemble du continent africain en général et sur l'Afrique orientale et australe en particulier, la stabilité et le développement de la région est primordiale. Surtout, la stabilité en République Démocratique du Congo (RDC) qui occupe la place centrale dans la Région des Grands-Lacs est particulièrement importante pour la stabilité régionale. A un moment où le premier processus électoral démocratique, sans précédant depuis l'Indépendance, s'achève à succès et que la démocratisation progresse de manière irréversible, il est temps de reconstruire le pays pour la consolidation de la paix et de le développer de manière à permettre aux populations de toucher les dividendes de la paix et à empêcher le retour à la situation conflictuelle de la région. De même, il est indispensable de reconstruire et développer le pays, visant un développement durable du pays doté de hautes potentialités au développement avec une très grande richesse en ressources naturelles et en condition climatique.

Dans la province de Bas-Congo située à l'ouest de la RDC, malgré l'absence des dégâts matériels comme infrastructures détruites, les effets des troubles intérieurs prolongés ont eu une répercussion d'ordre socio-économique sur la province. En particulier, la stagnation des activités économiques centrées sur l'agriculture et la commercialisation des produits agricoles a eu l'impact négatif considérable sur la productivité agricole. La situation de l'emploi, l'insuffisance prolongée dans l'aménagement des infrastructures sociales de base et le progrès des maladies contagieuses comme VIH/SIDA ont eu comme conséquence l'affaiblissement des communautés et l'élargissement des couches vulnérables. Au niveau du district de Cataractes situé au centre de la province, la cohabitation et l'intégration des populations angolaises ayant l'intension de rester définitivement en RDC au sein des communautés autochtones constituent un des défis majeur à relever. Dans ce contexte, il est urgent d'entreprendre de réduire la vulnérabilité tout en contribuant à la réduction de la pauvreté, par l'intégration des populations réfugiées angolais au sein des communautés autochtones, l'augmentation des revenus à travers l'amélioration de la productivité agricole, l'amélioration des conditions de vie et la distribution des dividendes de la paix aux populations locales.

2. Objectifs de l'étude

- Améliorer les conditions de vie, les revenus et les capacités organisationnelles des communautés intégrant les réfugiés ayant l'intention de rester définitivement en RDC.
- Améliorer les capacités des autorités provinciales de Bas-Congo à apporter l'appui aux communautés et à assurer le suivi.
- Concrétiser les bénéfices du développement comme dividende de la paix dans la zone cible.

3. Points essentiels

- Elaborer un plan de relance communautaire, en vue d'intégrer les réfugiés angolais ayant l'intention de rester en RDC au sein des communautés autochtones dans le district de Cataractes à la province de Bas-Congo (groupes cibles prévus sont des communautés situées aux environs de Kimpese) où les principaux revenus proviennent des activités agricoles et un projet d'impact rapide dans le district doit être réalisé comme cas-pilote.
- Compléter les activités d'accompagnement des communautés exécutées par l'ONG locale, UNOPS, Oxfam-Québec, FAO, etc., en vue d'améliorer la viabilité des actions.
- Elaborer la méthodologie de l'assistance au renforcement des capacités communautaires dans la phase de reconstruction, et apporter l'appui pour permettre le développement ultérieur, sous forme de projet d'aide financière non-remboursable de la coopération japonaise ou sous d'autres formes.

4. Communautés cibles

Les communautés situées aux environs de Kimpese (Nkondo, Kilueka, Mpete, Kiasungua, Kinanga, Wene, Ndenbo, Kimpese, etc.) et celles situées aux environs de Mbanza Ngungu

5. Activités et points étudiés

- Etude de la justification : la position de la province de Bas-Congo dans la reconstruction de la RDC ; la position des environs de Kimpese au sein de la province de Bas-Congo ;
- Confirmation des contraintes : revue de la situation politique et de l'analyse des conflits en RDC ; analyse de l'état actuel de la sécurité dans la province de Bas-Congo et aux environs de Kimpese ; analyse des rapports entre les activités d'appui communautaire et la sécurité ;
- Etude pour dresser le portrait des communautés cibles : étude sur la composition des citoyens congolais et ex-réfugiés angolais, l'historique des déplacements des populations dans le passé, la structure actuelle des communautés, le rapport entre les propriétaires fonciers et communautés, l'état du droit d'utilisation de l'eau, la situation des activités productives au sein des communautés, l'état de structuration des habitants, la composition organisationnelle, etc. ;
- Appui à la structuration des habitants et au renforcement organisationnelle ;
- Situation de l'appui par les autorités locales : étude du rapport entre les autorités centrales et provinciales de Bas-Congo et les communautés, la situation de l'appui apporté par l'administration, etc. ;
- Situation de l'appui par les bailleurs de fonds et/ou organisations non gouvernementales : caractéristiques des programmes d'appui ;
- Examen des domaines d'intervention de la JICA : étude du rapport de complémentarité par rapport aux autres intervenants et de la méthode d'intervention.

6. Contenu du projet d'impact rapide (projet pilote)

- Programme de réhabilitation des pistes communautaires : l'élaboration d'un plan sur les pistes communautaires reliant chaque communauté (lieu de production) aux marchés à Kimpese ; la coordination vis-à-vis de l'assistance par d'autres bailleurs de fonds ; le plan

de réhabilitation des pistes supposant la fourniture de la main d'œuvre par les habitants et l'emploi, l'avant-projet, le plan d'approvisionnement en équipement/matériaux et matériel (tenant compte des problèmes éventuels à résoudre, lors de l'adoption d'un plan excluant la commande aux entrepreneurs locaux) ; la garantie de la qualité et de la durée de vie des pistes ; l'étude sur la répartition des tâches entre les autorités locales et communautés en matière d'opération et d'entretien, etc. ;

- Programme d'approvisionnement en eau potable : l'étude sur la situation des eaux souterraines qui pourraient alimenter en eau potable chaque communauté ; plan de réhabilitation de forages existants ou plan de construction de nouveaux forages ; l'étude pour le plan d'exploitation des eaux souterraines (étude à la surface, étude sur les nappes phréatiques et possibilité de leur recharge, par prospection électrique, prospection sismique, étude sur site de forage) ; l'exécution du projet d'exploitation des eaux souterraines (travaux de fouille moyennant la foreuse, construction de forages prévoyant l'installation des tubages, élaboration d'un plan d'opération et d'entretien de forages et organisation de comités de gestion/entretien) ;
- Programme d'appui aux activités productives des communautés (production agricole) : l'étude sur les activités d'accompagnement des productions agricoles par Craford et d'autres organismes, l'exécution des activités d'appui par sous-traitance pour l'amélioration de la productivité agricole, la formulation des recommandations et instructions pour l'amélioration de la production agricole et de la commercialisation des produits agricoles, l'appui à l'organisation des coopératives agricoles, l'appui au renforcement des capacités en comptabilité, l'appui à l'aménagement des petits périmètres irrigués.
- Programme d'appui à l'amélioration des revenus au sein des communautés : l'élaboration d'un programme de formation professionnelle pour aider à trouver l'emploi à Kimpese ou ailleurs, l'exécution des programmes de formation par sous-traitance aux organismes locaux, l'examen de l'appui à la recherche d'emploi.

予備調査 収集資料リスト

6. 予備調査収集資料リスト

No.	資料名	形態	版型	頁数	収集先	オリジナル/コピー	部数	寄贈/購入
1	Programme du Gouvernement Provincial de Kinshasa	書籍	A4	94	キンシャサ市	オリジナル	1	寄贈
2	BTC/CTB Empowering Development	冊子	A4	-	CTB	オリジナル	1	寄贈
3	キンシャサ市地形図	バラ紙	不定型	5	国土地理院	コピー	1	購入
4	キンシャサ市市街図	バラ紙	不定型	1	Grand Hotel	オリジナル	1	購入
5	ADECOM 紹介資料	バラ紙	A4	-	ADECOM	オリジナル	1	寄贈
6	コミュニティ開発支援無償対象サイトリスト(案)	バラ紙	A4	3	UNICEF	コピー	1	寄贈
7	インフラ整備における中央政府と地方政府の役割分担について規定した法律の条文	バラ紙	A4	4	キンシャサ市	コピー	1	寄贈
8	Programme d'Appui au Developpement Communautaire/ Communes a l'est de la RDC PAIDECO / EST	バラ紙	A4	18	CTB	コピー	1	寄贈
9	DECENTRALISATION ET GOUVERNANCE LOCAL PAIDECO	バラ紙	A4	6	CTB	コピー	1	寄贈
10	DFID's Peace Building Strategy in DRC	バラ紙	A4	8	DFID	コピー	1	寄贈
11	DRC Fact Sheet	バラ紙	A4	1	UNHCR	コピー	1	寄贈
12	Cahier de Charge	冊子	A4	4	ンジリココミュニティ	オリジナル	1	寄贈
13	アフリカ横断道路 Kisangani-Bangaassou 間 フェージビリティスタディ ファイナルレポート	簡易製本	A4	97	国際協力事業団	コピー	1	
14	キンシャサ市開発計画優先活動	簡易製本	A4	120	Republique democratique du congo ville - province de Kinshasa	コピー	1	
15	Plan communal de developpement de N'djili	簡易製本	A4	12	Republique democratique du congo ville - province de Kinshasa commune de N'djili	コピー	1	
16	Prevision dudgetaire exercice 2007	簡易製本	A4	130	Republique democratique du congo ville - province de Kinshasa commune de N'djili	コピー	1	
17	Plan d'action triennal 2004-2006	書籍	A4	200	Republique democratique du congo Ministre du la sante	オリジナル	1	

事前調査 収集資料リスト

7. 事前調査収集資料リスト

番号	タイトル	作成者	入手先	発行日	備考
1	Anticipating a new and fragile democracy in Central Africa	Thierry Vircoulon	EU		電子情報あり
2	2007 Sammaire (仏) 2007 目次 (和訳)	Agence Presse Associee	EU	2007/8/3	電子情報あり
3	Democratic Republic of Congo Conflict Vulnerability Assessment	USAID/DRC	USAID	2005 August	
4	U.S. agency for Applications for assistance: Conflict mitigation and reconciliation programs and activities (with possible multipla awards): RFA#M/OAA/DCHA?DOFDA-07-1178	USAID/DRC	USAID		
5	Coducting a dg assessment: a framework for strategy development	Center for democracy and governance	USAID	2000 November	
6	Republique Femocratique du CONGO (Kinshasa Bas-Congo 2007) (仏) コンゴ民主共和国 (キンシャシャ、バ・コンゴ 2007年) コンゴ民主共和国の法の支配と強化と正義の復活に対する支援 (和訳)	RCN Justice and Democracy	RCN		
7	Republique Femocratique du CONGO (Ituri Bunia 2007) コンゴ民主共和国 (イトウリ・ブニア2007) イトウリ地区における土地をめぐる紛争の回避と管理 (和訳)	RCN Justice and Democracy	RCN		
8	Programme Gouvernement provincial 2007-2011 (仏) 2007-2011キンシャサパンフレット (和訳)	ville de Kinshasa			

8. コンゴ民主共和国の主要な政党

コンゴ民の主要な政党

○ PPRD (People's Party for Reconstruction and Democracy)

党首カビラ大統領。2002年設立。2006年7月の選挙の結果、500議席中111議席を獲得。6名の担当大臣のうち、内務担当と首相担当大臣がPPRD党員を任命。34名の大臣のうち、女性省、国防省、エネルギー省、教育省、地域統合省、無任所大臣、郵政省、保健省、運輸省、労働社会省の10名、副大臣は20名中7名がPPRD党員を任命。州知事は、11名中、7名がPPRD（キンシャサ含む。バ・コンゴは無所属だが連立与党）から選出（間接選挙）。PPRDは、他の政党と共にAMP（Alliance de la Majorité Présidentielle、大統領派）を、選挙前に構成した。

○ MLC (Mouvement pour la Liberation du Congo)

党首ベンバ元副大統領。第2次コンゴ内戦時に武装勢力として設立し、その後政党へ移行。ベンバがムセベニと親交が深かったこともあり、第2次コンゴ内戦時からウガンダの支援を受ける。中央アフリカに近い赤道州を本拠とし、北部を支配。2006年7月の選挙の結果では、PPRDに次いで64議席を獲得。UPN (Union pour la Nation、野党連合)を構成。赤道州の知事はMLCから選出。

○ PALU (Unified Lumumbist Party) AMP

1964年設立。党首ギゼンガ Antoine Gizenga 現首相。2006年7月の選挙では13.06%の票を得て3番手となるが、9月にAMPと同盟を交わし、大統領戦の後カビラから首相に任命される。2006年7月の選挙でPALUは500議席中34議席を確保、8名閣僚入り（副大臣を含む）。

○ MSR (Social Movement for Renewal) AMP

2006年設立。Pierre Lumbi Okongo 現インフラ・公共事業・復興担当国家大臣。カビラと緊密。500議席中27議席を確保し、6名閣僚入り。多くが市民社会リーダーからなる政党。

○ UDEMO (Union of Mobutist Democrats) AMP

連合政党。党首ンザンガ Nzanga Mobutu。モブツの長男。ンザンガは2006年7月の選挙では4.8%の票を得て4番手となるが、2007年2月に農業担当国家大臣に指名され3番目のポストに就く。赤道州北西部で支持が強く、ベンバの姉（妹）と結婚している。2006年7月の選挙でUDEMOは500議席中9議席を確保、3名閣僚入り。

○ DCF/COFEDEC (Federalist Christian Democracy-Convention of Federalist for Christian Democracy) AMP

2005年設立。党首 Pierre Pay-Pay wa Syahasighe、Venant Tshipasa Vangi。2007年7月の選挙では500議席中8議席を確保、1名閣僚入り。

○ CODECO (Coalition of Congolese Democrats) AMP

2005年設立。党首 Jean-Claude Muyambo。30政党からなる連合政党。500議席中10議席確保、4名閣僚入り。

○ PANU (National Alliance Party for Unity) AMP

2003年設立。党首 Andre-Philippe Futa 前財務大臣。2007年7月の選挙では3議席確保。

○ Forces for Renewal (Forces du Renouveau,FR) AMP

2006年に5つの政党(RCD-K-ML、ARC他)からの連立政党として設立。党首は Antipas Mbusa Nyamwisi 現外務・国際協力担当国家大臣。500議席中26議席確保、7名閣僚入り。

○ RCD (Congolese Rally for Democracy)

反政府武装勢力。1998年にADFLより再建され、中心メンバーは前ADFL勢力。500議席中15議席確保。1999年より、多くの分離派政党が出ている。

○ RCD-Goma

東部反政府組織RCDの分派組織の主要グループ。党首ルベルア Azarias Ruberwa 前副大統領。

○ RCD-K/ML (RDC-Movement for Liberation) AMP

Mbusa Nyamwisi氏が率いるRCDの分派組織。ウガンダの支援を受けた Wamba dia Wamba 氏率いるRCD分派組織RCD-MLからの分派組織。2002年中頃からマイマイ、カビラ政権と協力。

○ PDC (Parti Democrate Chretien) AMP

2005年設立。Jose Endundo 党首。500議席中8議席確保、2名閣僚入り。

○ UNAFEC (Union des Nationalistes Federalistes du Congo) AMP

2001年設立。Honorius Kisimba Ngay 党首。500議席中7議席確保、2名閣僚入り。

○ CCU (Convention des Congolais Unis) AMP

1991年設立。Lambert Mende Omalanga 党首。500議席中4議席確保、1名閣僚入り。

○ PRM (Patriotes Resistants Mai-Mai)

党首 Pardonne Kaliba Mulanga 現若者・スポーツ大臣。500議席中4議席確保、1名閣僚入り。

○ UNADEF(Union Nationale des Democratres Federalistes)

2005年設立。党首 Mwando Nsimba 現農村開発大臣。500議席中3議席確保、閣僚1名。

○ UDPS(Union pour la Democratie et le Progres Social) 民主主義社会進歩同盟

1982年設立。党首トゥシセテディ Etienne Tshisekedi。モブツ政権に対して非暴力の抵抗を続けていたことで知られる主要な非武装野党。06年の大統領選挙は、選挙プロセスへの不信や選挙延期要求が却下されたことなどからボイコットしたため、当選者が出ていない。